

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就本公告全部或任何部分內容所導致或因倚賴該等內容而產生的任何損失承擔任何責任。



Vale S.A. (Vale 股份有限公司)

(於巴西註冊成立的股份制團體 – *Sociedade por Ações*)

(普通預托證券股份代號: 6210)

(A 類優先預托證券股份代號: 6230)

VALE – 2011年第2季度生產報告

以下載列 Vale S.A.於 2011 年 7 月 28 日刊發的公告正文（“公告”）。

Vale S.A.的

首席財務官兼投資者關係主管

Guilherme Perboyre Cavalcanti

香港，2011 年 7 月 28 日

Vale - 2011年第2季度生產報告

強勁發展

里約熱內盧，2011年7月28日——Vale S.A. (Vale)於2011年第2季度穩步增長，克服了2011年第1季度不利天氣的影響。

儘管產量增加，業務仍然存在增長空間，最終得以在擴張週期內加快拓展步伐。鐵礦、煤礦、鎳礦及銅礦生產面對的問題於2011年第2季度得以解決，加上多項新業務繼續保持增長勢頭，為業務注入增長動力。

2011年第2季度鐵礦產量達80.3百萬公噸，居歷年第2季度之冠。2011年上半年產量為146.5¹百萬公噸，佔2011年目標產量的47%。下半年屬生產旺季，產量曲線可望繼續攀升，並於第3季度升至高位。

球團產量再創新高，達13.1百萬公噸，屬歷年第2季度之冠。2011年上半年產量再創新高，合共達25.6百萬公噸，較2010年上半年所創舊有記錄多出2.5百萬公噸。

雖然2011年第2季度的普通金屬產量受到蘇德伯里(Sudbury)礦場的Copper Cliff冶煉廠的2號高爐關閉影響，本公司藉提升1號高爐表現從以將預期損失

盡量降至最低。鎳礦產量的實際損失較原先估的減少2,800公噸。

本公司根據其著重內部增長的策略，四個項目於2011年第2季度的發展迅速:(i)位於新卡里多尼亞的VNC的氫氧化鎳錠產量為2,000公噸;(ii)位於巴西的Onça Puma的1號鋸線開始投產而產量持續上升，提供鎳鐵中鎳產量1,080公噸;(iii)位於的Tres Valles於2011年第2季度的電解銅產量為2,200公噸及(iv)在阿曼的首家球團廠產量為336,000公噸。

¹ Vale 按美國公認會計原則計算的產量 – 並無計及 Samarco 在內。

主體材料

▼ 鐵礦砂

千公噸	2010 年第 2 季度	2011 年第 1 季度	2011 年第 2 季度	2010 年 上半年	2011 年 上半年	變動百分比 2011 年第 2 季度 /2011 年第 1 季度	變動百分比 2011 年第 2 季度/2010 年第 2 季度	變動百分比 2011 年上 半年/2010 年上半年
鐵礦砂	75,860	71,540	80,257	144,919	151,797	12.2%	5.8%	4.7%
東南礦區	30,036	28,694	30,528	55,355	59,222	6.4%	1.6%	7.0%
Itabira	10,139	9,081	10,499	18,046	19,581	15.6%	3.6%	8.5%
Mariana	9,750	9,374	9,861	18,005	19,234	5.2%	1.1%	6.8%
Minas Centrais	10,148	10,239	10,168	19,304	20,407	-0.7%	0.2%	5.7%
中西礦區	1,012	914	1,417	1,852	2,331	55.0%	39.9%	25.9%
Corumbá	652	609	1,028	1,204	1,637	68.8%	57.6%	35.9%
Urucum	360	305	389	647	694	27.4%	8.0%	7.2%
南部礦區	19,808	16,779	19,496	36,232	36,275	16.2%	-1.6%	0.1%
Minas Itabirito	7,833	7,177	7,691	14,306	14,868	7.2%	-1.8%	3.9%
Vargem Grande	5,821	4,459	5,784	11,000	10,242	29.7%	-0.6%	-6.9%
Paraopebas	6,154	5,144	6,021	10,926	11,165	17.0%	-2.2%	2.2%
北部礦區	22,296	22,651	26,019	46,167	48,670	14.9%	16.7%	5.4%
Carajás	22,296	22,651	26,019	46,167	48,670	14.9%	16.7%	5.4%
Samarco¹	2,707	2,501	2,798	5,313	5,300	11.9%	3.4%	-0.3%

¹ Vale 的應佔產量為 50%。

鐵礦砂產量於 2011 年第 2 季度達 80.3 百萬公噸，居歷年第 2 季度之冠。產量按季上升 12.2%，且北部、東南、南部及中西以及各礦區 Samarco 的產量均全面上升。東南、南部及中西礦區的兩季結束，有助產能回升。

卡拉加斯(Carajás)礦場的產量於 2011 年第 2 季度達 26 百萬公噸，分別較 2011 年第 1 季及 2010 年第 2 季增加 14.9%及 16.7%。受雨季延長至 4 月及 5 月的負面影響，否則 2011 年第 2 季度產量升幅更為可觀。本年來暴雨連場亦令出貨量速度減慢，因鐵礦砂的濕度上升，導致 Ponta da Madeira 海運碼頭的列車卸貨進度緩慢。

此外，翻車機於本季度發生故障而進行維修保養，拖慢了出貨及生產進度。

東南礦區(包括 Itabira、Mariana 及 Minas Centrais 礦場)的產量表現理想，達 30.5 百萬公噸，較 2011 年第 1 季增加 6.4%。

南部礦區 – Minas Itabirito、Vargem Grande 及 Paraopeba – 產量為 19.5 百萬公噸，較上個季度增加 16.2%。

中西礦區(Urucum 及 Corumbá 礦場) 的產量於 2011 年第 2 季度為 1.4 百萬公噸。產量季度環比增長 55.0%，年度環比增長 39.9%。此強勁升幅有賴設在 Corumbá 的新加工廠自 2 月投產以來產量不斷上升。

球團

千公噸	2010 年第2 季度	2011 年第1 季度	2011 年第2 季度	2010年 上半年	2011年 上半年	變動百分比 2011年第 2季度 /2011年第 1季度	變動百分比 2011年第2 季度/2010 年第2季度	變動百分比 2011年上 半年/2010 年上半年
球團	12,653	12,516	13,140	23,145	25,656	5.0%	3.8%	10.8%
Tubarão I 和 II	1,497	1,336	1,440	2,813	2,776	7.8%	-3.8%	-1.3%
Fábrica	1,057	947	992	1,735	1,939	4.8%	-6.1%	11.7%
São Luís	1,440	1,337	1,349	1,735	2,686	1.0%	-6.3%	54.8%
Vargem Grande	1,441	1,276	1,321	2,688	2,597	3.6%	-8.3%	-3.4%
Nibrasco	2,074	2,408	2,291	4,070	4,699	-4.8%	10.5%	15.5%
Kobrasco	1,198	1,222	1,001	2,384	2,224	-18.1%	-16.4%	-6.7%
Hispanobras ¹	457	542	544	896	1,086	0.3%	18.9%	21.2%
Itabasco	972	1,020	1,135	1,803	2,155	11.2%	16.8%	19.5%
Samarco ²	2,519	2,428	2,731	5,023	5,159	12.5%	8.4%	2.7%
Oman	0	0	336	0	336	n.m.	n.m.	n.m.

¹ Vale 的應佔產量為 50.89%。

² Vale 的應佔產量為 50%。

於2011年第2季度，球團產量為13.1百萬公噸，居歷年第2季度之冠。分別較2011年第1季及2010年第2季增加5%及3.8%。

此外，產量錄得可觀升幅令上半年產量創新高，達25.6百萬公噸。

Itabasco的產量自3月按計劃停工維修後回升，較2011年第1季增長11.2%。

於2011年第2季度，Tubarão I和II的產量增加7.8%，反映上一季度廠房維修後營運有所改善。

Fábrica的產量較2011年第1季度增加4.8%，但較2010年第2季度下降6.1%，原因是受到四月份按計劃停工以維修輸送帶的影響。

Vargem Grande和São Luís的產量，季度環比分別略增3.6%及1.0%，並分別較2010年第2季下

降6.3%及8.3%，反映於2011年第2季的球團供應量減少。

Nibrasco的產量較2011年第1季下降4.8%，原因是廠房的運營問題導致部分維修停工所致。

Kobrasco的產量較2011年第1季下降18.1%，原因是按計劃停工以進行維修，影響了六月份的大部分產量。

擁有50%股權的Samarco合營企業屬下三家球團工廠的應佔產量於2011年第2季為2.731百萬公噸，較2011年第1季增加12.5%，反映於2011年第1季維修後的運營表現良好。

位於阿曼蘇哈爾（Sohar）工業區的阿曼礦場，產能正在提升。其擁有的兩家球團工廠，各自的年產能為4.5百萬公噸，使本公司的總產能增加9.0百萬公噸。兩家工廠將生產直接還原球團。阿曼的首家工廠已於四月投產，2011年第2季的產量為336,000公噸。

▼ 錳礦石和鐵合金

千公噸	2010年 第2 季度	2011 年第1 季度	2011 年第2 季度	2010年 上半年	2011年 上半年	變動百分比 2011年第 2季度 /2011年第 1季度	變動百分比 2011年第2 季度/2010 年第2季度	變動百分比 2011年上半 年/2010年 上半年
錳礦石	494	498	619	891	1,117	24.2%	25.3%	25.4%
Azul	431	417	486	787	902	16.6%	12.7%	14.6%
Urucum	48	52	82	89	134	56.2%	70.3%	51.4%
其他礦場	15	29	51	15	81	74.8%	242.3%	438.0%
鐵合金	113	113	114	223	227	0.3%	0.4%	1.9%
巴西	51	52	52	102	104	1.3%	2.0%	1.9%
Dunkerque	36	37	37	67	74	-1.3%	0.5%	9.5%
Mo I Rana	26	25	25	54	50	0.5%	-2.9%	-7.4%

於2011年第2季度，錳礦石的產量達到619,000公噸，與2011年第1季產量498,000公噸比較，季度環比增加24.2%。

本公司最大錳礦場Azul的產量，較2011年第1季增加16.6%，反映運營表現有所改善，克服了於2011年第2季影響本公司北部體系業務的下雨天氣。

Urucum的表現強勁，較2011年第1季上升56.2%，反映運送礦石至選礦廠的兩輛新卡車及一輛裝載機於2011年第1季末開始運營，因而改善生產力所致。

Morro da Mina的產量，分配至其他礦場，較2011年第1季大幅飆升74.8%。由於需求增加，現時已達全產能運營。

於2011年第2季度，鐵合金產量與2011年第1季及2010年第2季表現相若。

2011年第2季的產量包括49,100公噸硅鐵錳合金（FeSiMn）、59,900公噸高碳錳合金（FeMnHc）及4,900公噸中碳錳合金（FeMnMC）。

煤

千公噸	2011年			2010年		變動百分比		
	2011年第2季度	2011年第1季度	2011年第2季度	2010年上半年	2010年上半年	2011年第2季度 / 2011年第1季度	2011年第2季度 / 2010年第2季度	2011年上半年 / 2010年上半年
冶金用煤	755	488	518	1,471	1,007	6.2%	-31.3%	-31.6%
Integra Coal	245	186	30	572	216	-84.0%	-87.8%	-62.3%
Broadlea	70	0	0	101	0	n.m.	n.m.	n.m.
Carborough Downs	277	231	368	560	599	59.1%	32.6%	6.9%
其他	162	71	121	237	192	69.4%	-25.6%	-19.0%
動力煤	1,104	933	787	1,805	1,720	-15.7%	-28.7%	-4.7%
El Hatillo	809	835	698	1,331	1,533	-16.4%	-13.7%	15.2%
Integra Coal	65	71	25	122	96	-64.3%	-61.5%	-21.8%
Broadlea ¹	118	0	0	165	0	n.m.	n.m.	n.m.
其他	111	28	63	186	91	129.9%	-43.2%	-51.1%

¹ Broadlea Coal礦場於2009年12月進行整修。原煤洗選於2010年6月完成。

於2011年第2季，Vale的煤產量達到1.3百萬公噸，季度環比下降8.2%，主要由於動力煤的產量下降。本公司合共生產518,000公噸冶金用煤及787,000公噸動力煤。本公司在莫桑比克的煤項目Moatize，預期將於2011年底前開始增產。

於2010年第2季度，Integra Coal礦場的冶金用煤及動力煤產量分別為30,000公噸及25,000公噸。冶金用煤的產量於2011年第2季度受到開始的長壁作業面移位的負面影響。Integra Coal的動力煤產量則受到準備開發新採礦場而預先剝採表土廢石的負面影響。

Carborough Downs的產量為368,000公噸，與上一季度的產量231,000公噸比較，顯示已經克服2011年第1季面對的土工技術問題。

其他礦場的煤產量達到121,000公噸冶金用煤及63,000公噸動力煤，顯示產量已於今年初的水浸事故後回升。於2011年第2季末，大部分排水和清理泥漿的工作已完成。

本公司位於Cesar Department的哥倫比亞動力煤礦El Hatillo，產量達到698,000公噸，較2011年第1季度下降16.4%。主要由於開發採礦場以提高年產量至4.5百萬公噸，導致2011年第2季剝採率暫時上升所致。此外，鑑於四月份鐵路意外導致的物流限制，本公司於2011年的額定產能，暫時由每年4.5百萬公噸減少至每年4.0百萬公噸。

普通金屬

▼ 鎳

千公噸	2011年			2011年		變動百分比		
	2010年第2季度	2011年第1季度	2011年第2季度	2010年上半年	2011年上半年	2011年第2季度/2011年第1季度	2011年第2季度/2010年第2季度	2011年上半年/2010年上半年
鎳	37	59	56	69	115	-4.4%	53.1%	65.6%
蘇德伯里	8	14	10	8	25	-27.8%	34.7%	207.6%
湯普森	8	8	7	17	15	-17.9%	-19.8%	-11.7%
沃伊斯灣	4	16	15	7	32	-3.3%	336.6%	341.6%
Sorowako	17	18	19	37	37	7.3%	11.8%	-1.3%
VNC	0	0	2	0	2	402.1%	n.m.	n.m.
Onça Puma	0	0	1	0	1	260.0%	n.m.	n.m.
其他*	0	2	2	0	4	-15.1%	567.5%	710.7%

*本公司在作業過程中向外部第三方購買礦石，並加工為成品鎳

於2011年第2季，成品鎳總產量為56,200公噸，較上一季度減少2,600公噸，反映蘇德伯里(Sudbury)礦場的Copper Cliff冶煉廠的2號高爐發生故障的問題。此外，由於高爐停產，本公司決定把蘇德伯里及沃伊斯灣(Voisey's Bay)礦場的維修計劃從2011年第3季度提早至2011年第2季度。

於2011年第2季，蘇德伯里礦場的成品鎳產量為10,300公噸，較2011年第1季減少4,000公噸，主要由於2號高爐的故障所致。

湯普森(Thompson)礦場於2011年第2季度的產量為6,700公噸，較2011年第1季度減少1,500公噸，較2010年第2季度減少1,700公噸，原因是供應來源不足所致。沃伊斯灣礦場供應的高質量礦石通常與湯普森的供應混合在一起。然而，該等礦石供應會運回蘇德伯里礦場，以增加高品位產品的產量至最高水平，以減輕因2號高爐關閉對成品鎳產量造成的負面影響。

原本的估計產量損失為15,000公噸。然而，由於本公司的努力，Copper Cliff冶煉廠的1號高爐的產量較預期為高，故產量損失較預期少2,800公噸。

印尼Sorowako礦場於2011年第2季度的鎳冰銅產量為18,600公噸，較2011年第1季度增加2,100公噸。該季度的產量，由於本公司作業所在的蘇拉威西島發生地震，而受到負面影響。

Vale New Caledonia (VNC)的氫氧化鎳錠產量為2,000公噸，這是一種鎳鈷中間產品，採用高壓酸浸(HPAL)工藝生產。

Onça Puma礦場1號生產線成功投產，並於2011年3月生產首批鎳鐵。2號生產線目前正準備投產。

▼ 銅

千公噸	2010 年第2 季度	2011 年第1 季度	2011 年第2 季度	2010年 上半年	2011年 上半年	變動百分比 2011年第2 季度/2011 年第1季度	變動百分比 2011年第2 季度/2010 年第2季度	變動百分比 2011年上半 年/2010年 上半年
銅	40	70	63	74	133	-10.0%	57.4%	80.0%
Sossego	29	23	23	55	46	0.8%	-20.5%	-17.1%
蘇德伯里	3	25	22	6	47	-13.7%	637.3%	689.4%
湯普森	0	1	0	0	1	-51.7%	n.m.	n.m.
沃伊斯灣	5	13	11	7	25	-13.3%	129.0%	271.0%
Tres Valles	0	1	2	0	3	139.0%	n.m.	n.m.
其他	3	7	4	5	11	-41.5%	49.4%	105.4%

Vale於2011年第1季度的銅產量為62,800公噸，季度環比下降10%。

卡拉加斯 Sossego 礦場的精銅礦產量，與上一季度相若，並較2010年第2季下降20.5%，原因是加工廠於2011年第2季度收到較低品位的銅礦所致。

本公司於加拿大各礦場的產量於2011年第2季度達到37,700公噸，較2011年第1季度下降8,500公噸，主要原因是高爐故障所致。蘇德伯里礦場只有一座高爐投產，而蘇德伯里及沃伊斯灣礦場均把停工維修計劃從2011年第3季度提早至2011年第2季度。

於2011年第2季度，本公司向小礦場購買相當於4,200公噸銅金屬的銅礦石，較2011年第1季度購買的數量減少40%，乃由於蘇德伯里礦場的高爐問題所致。

位於智利科金博（Coquimbo）地區的 Tres Valles 礦場產量繼續增長，於2011年第2季度的電解銅產量達到2,200公噸。Tres Valles 礦場的電解銅年產能為18,500公噸，目前的選礦比率為50%。

▼ 鎳副產品

	2010 年第 2季 度	2011 年第1 季度	2011 年第2 季度	2010年 上半年	2011 年上半 年	變動百分比 2011年第2 季度/2011 年第1季度	變動百分比 2011年第2 季度/2010 年第2季度	變動百分比 2011年上半 年/2010年 上半年
鈷 (公噸)	179	580	640	308	1,221	10.3%	258.1%	296.1%
蘇德伯里	6	41	57	6	98	39.5%	879.3%	1,581.2%
湯普森	73	51	41	125	92	-19.8%	-43.5%	-26.1%
沃伊斯灣	98	427	410	175	838	-4.1%	317.0%	378.3%
VNC	0	22	114	0	136	407.3%	n.m.	n.m.
其他	2	38	18	2	56	-52.7%	902.7%	2,403.4%
鉑 (千金衡盎司)	5	57	51	7	108	-11.5%	822.9%	1,524.8%
蘇德伯里	5	57	51	7	108	-11.5%	822.9%	1,524.8%
鈳 (千金衡盎司)	15	72	72	18	144	-0.9%	393.8%	704.6%
蘇德伯里	15	72	72	18	144	-0.9%	393.8%	704.6%
金 (千金衡盎司)	6	30	95	10	125	215.5%	1,588.4%	1,145.3%
蘇德伯里	6	30	95	10	125	215.5%	1,588.4%	1,145.3%
銀 (千金衡盎司)	718	595	686	855	1,281	15.2%	-4.5%	49.8%
蘇德伯里	718	595	686	855	1,281	15.2%	-4.5%	49.8%

2011年第2季度的鈷產量為640,000公噸，較2011年第1季度增加10.3%，主要原因是銷售自New Caledonia的氫氧化鎳銻鈷產量增加所致。

2011年第2季度鉑和鈳的產量為123,000金衡盎司，較2011年第1季度少7,000金衡盎司，因為蘇德伯里礦場只有一座高爐投產，即較少PGM銻從蘇德伯里礦場運送至英國的行動冶煉廠。

化肥養份

▼ 碳酸鉀

千公噸	2010	2011	2011	2010年	2011	變動百分比	變動百分比	變動百分比
	年第2 季度	年第1 季度	年第2 季度	上半年	年上半 年	2011年第2 季度/2011 年第1季度	2011年第2 季度/2010 年第2季度	2011年上 半年/2010 年上半年
碳酸鉀	180	134	145	338	279	7.9%	-19.6%	-17.5%
Taquari-Vassouras	180	134	145	338	279	7.9%	-19.6%	-17.5%

2011年第2季度碳酸鉀的產量為145,000公噸，季度環比增加7.9%，年度環比下降19.6%。礦場的地質條件影響產量，反映工廠收到的原料平均品位下降。

▼ 磷酸鹽

千公噸	2010 年第 2季 度	2011 年第1 季度	2011 年第 2季 度	2010 年上 半年	2011 年上 半年	變動百分比 2011年第 2季度 /2011年第 1季度	變動百分比 2011年第2 季度/2010 年第2季度	變動百分比 2011年上半 年/2010年 上半年
磷礦石	1,107	1,743	1,858	2,061	3,601	6.6%	67.9%	74.7%
Vale Fertilizantes	1,107	1,148	1,272	2,061	2,420	10.8%	15.0%	17.4%
Bayóvar	0	595	586	0	1,180	-1.6%	n.m.	n.m.
磷酸一胺 (MAP)	185	210	131	424	341	-37.6%	-29.1%	-19.7%
Vale Fertilizantes	185	210	131	424	341	-37.6%	-29.1%	-19.7%
重過磷酸鈣 (TSP)	197	233	175	397	408	-24.9%	-11.0%	2.7%
Vale Fertilizantes	197	233	175	397	408	-24.9%	-11.0%	2.7%
過磷酸鈣 (SSP)	525	545	666	966	1,212	22.2%	27.0%	25.5%
Vale Fertilizantes	525	523	583	966	1,107	11.4%	11.1%	14.6%
Vale Cubatão	0	22	83	0	105	277.5%	n.m.	n.m.
磷酸氫鈣 (DCP)	137	151	158	246	309	5.1%	15.5%	25.6%
Vale Fertilizantes	137	151	158	246	309	5.1%	15.5%	25.6%

Vale Fosfatados擁有兩座磷礦石礦場，即位於巴西米納斯吉拉斯州(Minas Gerais)的Araxá 礦場和聖保羅州(São Paulo)的Cajati 礦場。與開採業務對應，其資產亦由四家生產磷肥的加工廠構成，分別位於：(a) 米納斯吉納斯州的Araxá；(b) 聖保羅州的Cajati；(c) 聖保羅州的Cubatão；(d) 聖保羅州的Guará。

於2011年第2季度，用於生產磷肥養份的磷礦石總產量，較[2011年]第1季度上升6.6%。

本公司在秘魯的磷礦石礦場Bayóvar，產量正在提升階段。於2011年第2季度的產量，略低於2011年第1季度，由於工廠收到的供應礦石平均品位較低所致。

Vale Fertilizantes的總產量，季度環比增加2.4%，顯示產量正在從上一季度表現受雨季影響後回升。

磷酸一胺 (MAP) 的產量為131,000公噸，季度環比下降37.6%，原因是硫酸廠停工進行矯

正維修工程所致。停工影響磷酸產量，故磷酸一胺及重過磷酸鈣 (TSP) 的產量因而下降。

重過磷酸鈣的產量較2011年第1季度下降24.9%，由於磷酸供應不足所致。硫酸廠的問題已於2011年第2季度得到解決。

於2011年第2季度，過磷酸鈣 (SSP) 的產量較2011年第1季上升22.2%，顯示停工維修結束後產量回升。Vale Cubatão 乃於2011年3月向Mosaic 收購的公司，其於2011年第2季度的首個完整季度產量達[83,000]公噸。

磷酸氫鈣 (DCP) 產量因需求上升較上一季度增加5.1%。

▼ 氮

千公噸	2010 年第2 季度	2011 年第1 季度	2011 年第2 季度	2010 年上 半年	2011 年上 半年	變動百分比 2011年第2 季度/2011 年第1季度	變動百分比 2011年第2 季度/2010 年第2季度	變動百分比 2011年上半 年/2010年上 半年
氨	112	157	167	260	325	6.3%	48.9%	24.8%
Vale Fertilizantes	112	157	167	260	325	6.3%	48.9%	24.8%
尿素	144	159	175	288	335	9.9%	21.7%	16.2%
Vale Fertilizantes	144	159	175	288	335	9.9%	21.7%	16.2%
硝酸	103	107	121	215	228	12.2%	16.9%	6.3%
Vale Fertilizantes	103	107	121	215	228	12.2%	16.9%	6.3%
硝酸氨	105	103	114	216	217	10.9%	8.4%	0.1%
Vale Fertilizantes	105	103	114	216	217	10.9%	8.4%	0.1%

於2011年第2季度，氨和尿素產量分別較2011年第1季度增長6.3%和9.9%，顯示產量已從上一季度氨廠進行非計劃的停工維修後回升。

硝酸和硝酸胺產量較上一季度分別上升12.2%及10.9%，原因也是2011年第1季度的停工維修結束所致。

若要瞭解詳情，請接洽：

+55-21-3814-4540

Roberto Castello Branco: roberto.castello.branco@vale.com

Viktor Moszkowicz: viktor.moszkowicz@vale.com

Carla Albano Miller: carla.albano@vale.com

Andrea Gutman: andrea.gutman@vale.com

Christian Perlingiere: christian.perlingiere@vale.com

Fernando Frey: fernando.frey@vale.com

Marcio Loures Penna: Marcio.penna@vale.com

Samantha Pons: samantha.pons@vale.com

Thomaz Freire: thomaz.freire@vale.com

本項新聞發佈可能包含Vale對未來事件或結果的預期陳述。所有基於未來預測而非過往事實的陳述均涉及各類風險和不確定性。Vale不能保證此等陳述一定正確。此等風險和不確定性包括與以下各項有關的因素：(a) 公司經營所在國家，尤其是巴西和加拿大；(b) 環球經濟；(c) 資本市場；(d) 採礦和金屬價格及其對週期性環球工業生產的依賴；及(e) Vale經營所在市場的環球競爭。若要進一步瞭解有哪些因素可能導致實際結果不同於Vale的預測，請參閱Vale提呈予美國證券與交易委員會(SEC)、巴西證券管理委員會(CVM)、法國金融市場管理局(AMF)和香港聯合交易所有限公司的報告，尤其是20-F表刊載之Vale年報中的「前瞻性陳述」和「風險因素」章節。